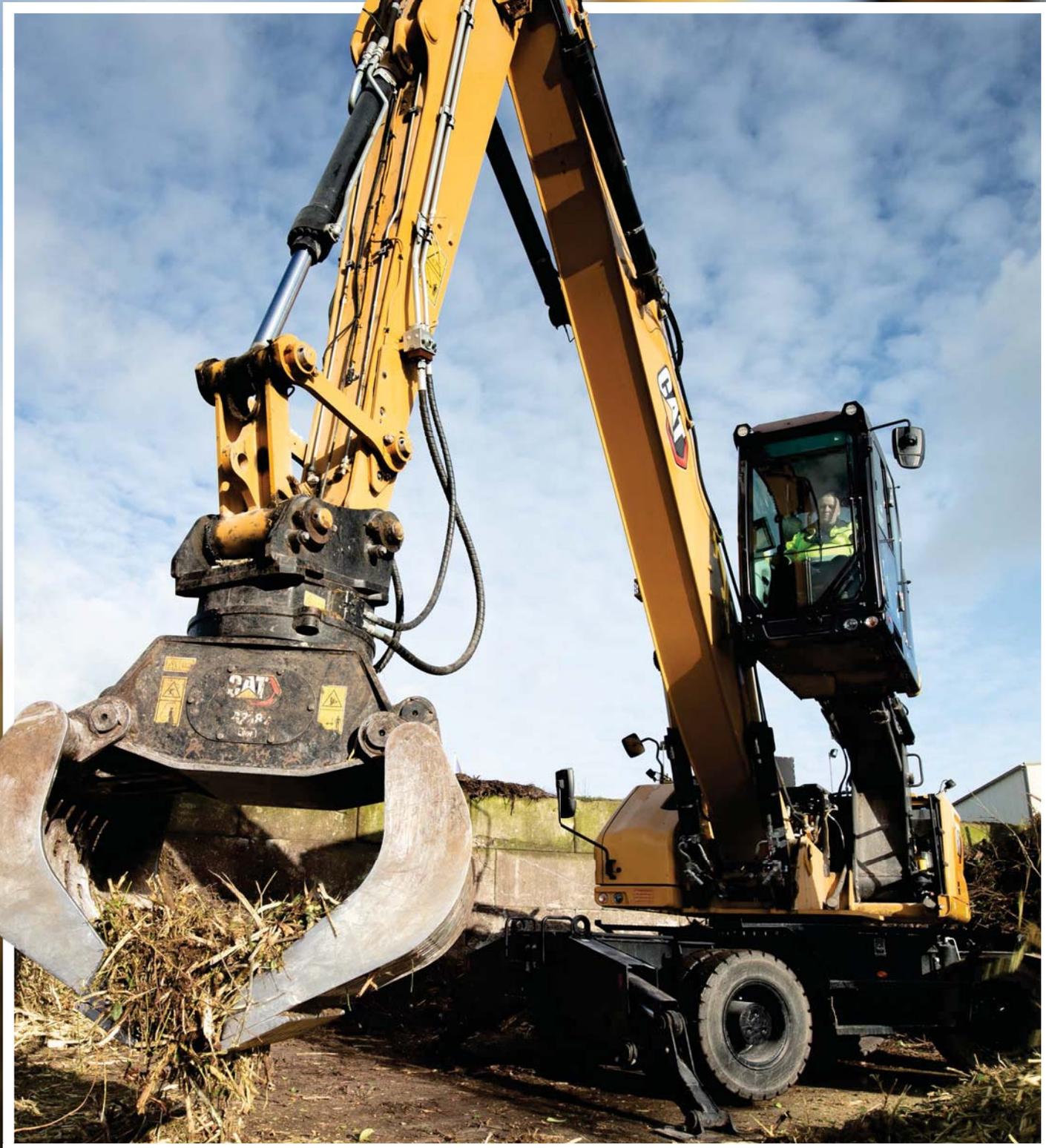


CAT[®] MAGAZINE

EDIZIONE 2-2022 WWW.CAT.COM



MACCHINE PER LA MOVIMENTAZIONE CAT[®] MH3026 – PERFETTO PER IL RICICLAGGIO • NOVITA DA AVESCO DUMPER CABINA FIORI 10 T E AUTOBETONIERA COMPATTA 12.5 T • ANTEPRIMA UN'IMPRESA SVIZZERA SI È AGGIUDICATA L'ESCAVATORE 352 LRE, UNA PRIMA ASSOLUTA A LIVELLO EUROPEO



All'interno



SUCCESSO IN LOCO

06

IL NUOVO ESCAVATORE PER MOVIMENTAZIONE MATERIALI CAT ALLA PROVA PRATICA
Cosa dicono di MH3026 e MH3040 i clienti svizzeri e olandesi?

09

208 ANNI DI AVESCO
Sono in cinque ad aver festeggiato 40 anni di lavoro in Avesco.

12

AUTOBETONIERE DI PROPRIETÀ PER CREARE PIÙ VALORE
In visita a Flüelen, dove Arnold & Co. AG punta su due betoniere Stetter.



INNOVAZIONI IN MOVIMENTO

10

NOVITÀ AVESCO: FIORI
Il dumper cabina e l'autobetoniera compatta sotto la lente d'ingrandimento.

14

PICCOLI, MA WOW!
Le opportunità crescono con i nuovi 302.7 CR, 303 CR, 303.5 CR e 308 CR.



16

BENNA RIBALTABILE 730 A NOLEGGIO
Erdbautechnik AG ha messo in funzione la nuova generazione di benne ribaltabili Cat.

20

BENVENUTI IN EUROPA
Il primo escavatore Cat 352 LRE in Europa è ora al lavoro in una discarica in Svizzera.



PENSIERO RIVOLTO AL FUTURO

18

CAT CERTIFIED REBUILD PER UNA 972M XE
"Nuova" caricatrice gommata a metà prezzo – e con tempi di consegna più rapidi per Groupe JPF di Bulle.

22

PERFORAZIONI WELLPOINT
Negli abbassamenti delle falde freatiche KIBAG usa la nuova perforatrice KLEMM KR 720.

COLOPHON:
Nel sommario sono riportate solo alcune delle numerose notizie contenute in questa edizione di Cat Magazine. Per segnalarci gli argomenti che vorresti trovare nelle prossime edizioni, inviaci un'e-mail all'indirizzo anneeloes.vanderschoot@darkgrey.eu.

Cat Magazine è un quadrimestrale distribuito dai dealer Cat in Europa, Africa, Medio Oriente e nella Comunità degli Stati Indipendenti (CIS). L'indirizzo per l'invio della corrispondenza è: Cat Magazine, Caterpillar S.A.R.L. 76, Route de Frontenex, PO Box 6000, 1211 Ginevra 6, Svizzera.

© 2022 Caterpillar. Tutti i diritti riservati. CAT, CATERPILLAR, LET'S DO THE WORK, i rispettivi loghi, "Caterpillar Corporate Yellow", i marchi "Power Edge" e Cat "Modern Hex" nonché le identità dei prodotti qui usati sono marchi di fabbrica di Caterpillar e non possono essere usati senza permesso.

DIRETTORE EDITORIALE: Aïssa Green, Caterpillar S.A.R.L.
DIRETTORE RESPONSABILE: Anneeloes van der Schoot **CAPO REDATTORE:** Simon Taylor **GRAFICA:** Tom Fincham, Maartje Hoppenbrouwers **IDEA E REALIZZAZIONE:** Dark Grey Europe per Caterpillar S.A.R.L. darkgrey.eu **CONTATTO DEALER LOCALE:** helge.landberg@avesco.ch / www.avesco.ch



Gentili partner,

di recente ho avuto l'onore di festeggiare i 40 anni di lavoro in azienda di quattro dei nostri collaboratori così come il pensionamento di un altro collega che, dopo 48 anni di servizio, può ora godersi il meritato riposo. In tutto fanno 208 anni di lavoro presso Avesco! Malgrado la velocità e l'immediatezza che viviamo nel nostro quotidiano, le collaborazioni di lunga durata restano ancora un valore importante che permea il nostro rapporto con il personale, i partner e i clienti. Naturalmente il cambiamento, il mix e la novità non possono mancare. Insomma, è fondamentale trovare la giusta combinazione tra esperienza interna e impulsi esterni, per esempio, attraverso persone nuove, come gli oltre 50 apprendisti che attualmente formiamo in azienda.

Numerosi articoli, in questo numero, illustrano quali sono i vantaggi che ne derivano. Tre esempi qui di seguito.

La ditta Arnold di Flüelen è il cliente numero 61. Nel frattempo, siamo arrivati al cliente n. 81 000! La collaborazione con Ammann per i sistemi per la produzione di asfalto e calcestruzzo, e quella con Stetter per le macchine edili e adesso anche per le betoniere, continuano da diversi decenni. La Erdbautechnik AG di Nebikon utilizza ora la quinta generazione di dumper, senza aver saltato nemmeno una serie, e di recente è

entrata in servizio con successo anche la nuova benna ribaltabile Cat 730.

A pagina 18 presentiamo un approfondimento sull'utilizzo di macchine edili sulla lunga durata. Per le macchine edili non pensiamo a 10, ma a 20 anni di utilizzo. Grazie al nostro Rebuild, un esempio vincente di economia circolare, i nostri clienti hanno la possibilità di ridurre nettamente sia le emissioni generate dalla produzione, che le risorse investite. E questo fa bene sia all'ambiente, che al portafogli.

Questo numero illustra però anche tutto il nostro impegno per continuare a stare al vostro fianco, stimati partner, con soluzioni e prodotti sempre nuovi. Dagli escavatori per la movimentazione materiali Cat, riconcepiti completamente ex novo, passando per i dumper cabina Fiori che, con un carico utile di 10 t, completano in modo esaustivo la nostra gamma prodotti in questa categoria, senza dimenticare i quattro nuovi modelli di miniescavatori che consentono di scegliere con una precisione ancora maggiore la macchina più adatta alle vostre esigenze.

Grazie per la fiducia che ci conferite.

Cordiali saluti
Stefan Sutter
CEO Gruppo Avesco

LE FONTI DI ISPIRAZIONE DEI NOSTRI collaboratori



Christian Kappeler, **responsabile Gestione prodotti** **nel settore Riciclaggio**

Per Christian Kappeler le grandi macchine sono una vera passione, sin dall'infanzia. Kappeler (39 anni) è cresciuto in un'azienda agricola, si è formato come meccanico di macchine agricole, ha lavorato come meccanico di macchine edili per poi passare al settore gestione prodotti e vendita. Dal 2022 fa parte della squadra Avesco dove è responsabile degli escavatori per la movimentazione materiali nell'industria del riciclaggio. Il motto di Christian è: "Cerca sempre la soluzione migliore per il tuo cliente e sii un partner affidabile".



Linus Flammer, **consulente di vendita** **Trasporto materiali edili**

Da cinque anni, Linus Flammer fa parte della squadra Avesco e lavora come consulente responsabile dei prodotti Schwing-Stetter e Fliegl. Linus conosce bene il settore di attività dei propri clienti e non soltanto per via del suo lavoro e della sua formazione di coordinatore vendite, ma anche di prima mano, attraverso l'esperienza raccolta sul campo. Durante la scuola reclute, infatti, era alla guida di veicoli a motore e in seguito ha lavorato come camionista. Quando ha un po' di tempo libero Linus, che è un

SPOTLIGHTS



I MOTORI CAT® SI FANNO CONOSCERE SUL MERCATO MONDIALE

Sono macchine speciali, rinomate e made in Switzerland: treni giganteschi, utilizzati per la manutenzione binari e frantoi per il trattamento inerti. Per quanto diverse, tutte queste macchine hanno in comune una cosa: sono dotate di motori industriali Cat, installati da specialisti Avesco.

Qualche tempo fa, GIPO, un produttore di impianti di frantumazione, ha annunciato di aver venduto il suo millesimo frantoio. Una storia costellata di successi, i prodotti GIPO sono tutti al 100% made in Switzerland ed esportati nel mondo intero.

“GIPO è uno dei nostri clienti di più lunga data per i motori industriali Cat. Ogni anno forniamo all’azienda da 30 a 40 motori. Affiancare un’impresa che riscontra così tanto successo ci riempie di orgoglio e soddisfazione”, così Jürg Eyer, responsabile Vendite Motori Cat. ■



“TAGI” IN VISITA A UN MEGA DATA CENTER

Fonte: ZVG



LEGGETE
L'ARTICOLO
DETTAGLIATO:



Che aspetto ha, all'interno, uno dei più grandi data center della Svizzera? Ne sa qualcosa il reporter del “Tagess-Anzeigers” che, di recente, è entrato nei meandri del nuovo edificio dell’azienda statunitense Vantage, a Winterthur. Dall’estate del 2021, lo stabile ospita diversi gruppi elettrogeni Cat installati da Avesco e che, il giorno della visita, sono stati oggetto di un test. L’articolo integrale può essere visualizzato su bit.ly/3C6o120. ■



SONDAGGIO TRA I LETTORI CON GIOCO A PREMI

DICCI LA TUA OPINIONE!

Rispondi alle domande e con un po' di fortuna vincerai uno dei nostri premi*.

1. Quali macchine edili ti interessano maggiormente? (ad es. i miniescavatori, le perforatrici rotative di grandi dimensioni ecc.)? *(Puoi citarne molte)*
2. Quali tipi di storie di piacciono di più? *(Puoi citarne molte)*
 - a. Consigli utili per un maneggio ottimale delle macchine edili
 - b. Storie di collaboratori di Avesco
 - c. Storie su Caterpillar, clienti e rivenditori Cat all'estero
 - d. Resoconti sull'impiego delle macchine presso i nostri clienti in Svizzera
 - e. Presentazione di nuovi prodotti
3. Leggo la rivista di Caterpillar
 - a. per la prima volta
 - b. regolarmente
 - c. raramente
4. Quale voto da 1 a 10 (al massimo) daresti a Cat Magazine?



Tra tutti i partecipanti estraiamo:

20 volte 1 equipaggiamento per camminate originale Cat®
(Zaino con borraccia, coltellino e altri contenuti utili & Cat® 336 Next Gen modello - 1:87))

Inviaci un SMS tramite WhatsApp o SMS
(ad es.: "Domanda 1: Miniescavatori, dozer, escavatori da demolizione. Domanda 2: b, e")
al numero 079 152 95 17 o inviaci un'e-mail
a magazin-gewinnspiel@avesco.ch.

Termine ultimo di partecipazione: 15 dicembre 2022

* Una partecipazione al gioco a premi per persona. La vincita può divergere dall'articolo rappresentato. Le vie legali sono escluse.



Cat® MH3026. Non esistono soluzioni per i rifiuti e il riciclaggio migliori.

PRENDERE FAMILIARITÀ CON IL NUOVISSIMO MOVIMENTATORE DI MATERIALE CAT

La reputazione delle soluzioni per i rifiuti e il riciclaggio si basa sulla produttività e sui bassi costi di esercizio. I movimentatori di materiale di nuova concezione generano altissime aspettative poiché assicurano prestazioni superiori, costi operativi inferiori e una migliore efficienza dell'operatore.





Più info:

Christian Kappeler,
Responsabile del prodotto
☎ 079 688 09 00
✉ christian.kappeler@avesco.ch
www.avesco.ch

Che differenza!
Le funzioni di rotazione dei movimentatori
di materiali Cat sono le migliori.
Ti fanno sentire padrone della
macchina all'istante.

Harm Dijk, operatore per Renewi, Netherlands

Uno dei preferiti della gamma è il modello Cat® MH3026, un movimentatore di materiali per usi specifici, progettato per applicazioni industriali e di riciclaggio dotato delle specifiche e delle caratteristiche che permettono di aumentare la produttività e alleviare lo stress dell'operatore.

Tra queste spicca la notevole portata della macchina che può estendersi fino a 13 m e fino al 15% in più di coppia di rotazione. Eppure, grazie al design del carro completamente nuovo e al suo ingombro maggiore, la sua migliore stabilità offre agli operatori la sicurezza di spostare il materiale più rapidamente che mai.

Un operatore abbastanza fortunato da avere la possibilità di provare in prima persona il modello Cat MH3026 è Harm Dijk, che lavora per Renewi nei Paesi Bassi e ha oltre 30 anni di esperienza. "La mia prima impressione è che questa macchina sia perfetta. È molto reattiva. Offre una rotazione super veloce, una maggiore visibilità dell'ambiente circostante dalla cabina e ha un joystick al posto del volante".

Ma questi non sono stati gli unici elementi ad aver colpito Harm. "La macchina ha un braccio extra lungo: un grande vantaggio, perché significa che non sono necessari spostamenti frequenti. Inoltre, va molto più veloce con i dumper data la portata più lunga. Questa sì che è un'enorme differenza! I movimentatori di materiali Cat hanno le migliori funzioni di rotazione. Ti fanno sentire padrone della macchina all'istante. Ho già

utilizzato altre macchine della concorrenza, ma preferisco le macchine Cat. Questo poi è uno dei loro migliori modelli".

Altrettanto notevoli sono le prestazioni in termini di risparmio di combustibile del movimentatore di materiali, un miglioramento del 10% rispetto ai modelli precedenti. Inoltre, la ventola di raffreddamento elettrica ad alta efficienza si attiva solo quando necessario. Mentre l'avanzato impianto idraulico assicura l'equilibrio ottimale tra potenza ed efficienza, fornendo il controllo necessario e riducendo l'usura.

In effetti, il modello Cat MH3026 ha un'eccezionale resistenza all'usura negli anni. Braccio, avambracci e altre aree soggette a sollecitazioni elevate sono rinforzati con spesse strutture multipiastra per garantire qualità e affidabilità. Inoltre, il telaio superiore utilizza supporti appositamente progettati per sostenere la cabina per impieghi gravosi e il telaio inferiore è rinforzato per migliorare la robustezza dei componenti.





» Bert Heijligers, rappresentante marketing Caterpillar, I&W e Work Tools per EAME, è entusiasta del lancio di queste macchine. "Ora disponibili in Europa, Nord America, Australia e Nuova Zelanda, questi nuovi movimentatori di materiali sono dedicati al trasferimento di rifiuti, rottami o movimentazione del legno in ambienti interni o esterni, sfruttando la nostra gamma di escavatori di nuova generazione, offrendo un migliore risparmio di combustibile e meno intervalli di manutenzione. Allo stesso tempo, la tecnologia è un passo avanti rispetto alla gamma precedente, la serie MH3000 F". ■

VISUALIZZARE NEL CONFIGURATORE:



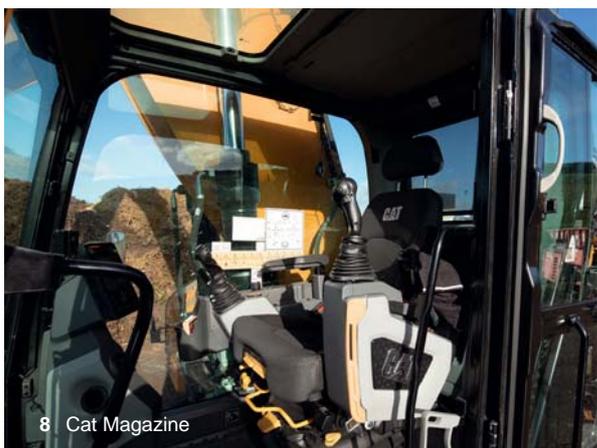
Michaël Bader



ESCAVATORE MH3040 IN ANTEPRIMA PRESSO LA BADER FERS RECYCLING SA: UN SUCCESSO!

"Ci accorgiamo della differenza soprattutto per quanto riguarda il consumo carburante. La macchina consuma decisamente meno rispetto al modello che utilizzavamo prima", afferma Michaël Bader riferendosi al suo nuovo escavatore MH3040 per la movimentazione materiali. Il proprietario dell'impresa di riciclaggio Bader Fers Recycling SA, con sede a Lucens VD, aggiunge che la nuova macchina è anche molto più confortevole. È un aspetto importante dato che un operatore trascorre molto tempo seduto in cabina. Ogni anno l'escavatore è utilizzato per 800-1200 ore operative. L'MH3040, in servizio presso la Bader Fers Recycling da febbraio 2022, è un'anteprima. Prima di allora questo modello non si era mai visto in Svizzera. Peso operativo 39 t, sbraccio fino a 16 m, equipaggiato con pinza a cinque valve (950 l).

Sono stati compiuti sforzi considerevoli per garantire che l'operatore possa lavorare non solo in modo efficiente ma anche confortevole, dalla riduzione delle vibrazioni della cabina, a un monitor touchscreen da 10", al codice di accesso ID dell'operatore con impostazioni programmabili, fino a un joystick completamente personalizzabile e alla scelta di sospensioni pneumatiche o automatiche.





208 ANNI AVESCO

Il 13 aprile 1982 è un giorno da ricordare. Per quattro collaboratori quel martedì di quarant'anni fa fu, infatti, il primo giorno di lavoro presso Avesco. E chi poteva dire, allora, che per i quattro neo-dipendenti quel giorno avrebbe segnato l'inizio di una lunga appartenenza all'azienda? È tempo di festeggiare!

Il 13 aprile 2022, al coro dei quattro collaboratori che festeggiavano i 40 anni presso Avesco, si è unito anche il collega Hubert Kölliker. Per lui, dopo 48 anni di servizio, è invece arrivato il momento della meritata pensione. «Contati tutti insieme fanno 208 anni di esperienza, 208 anni dedicati alla nostra clientela, con un servizio di eccellenza. Una prestazione così va celebrata!», con queste parole Stefan Sutter, CEO del Gruppo Avesco, ha reso onore ai suoi cinque collaboratori, durante un ricevimento organizzato a Langenthal.

“La nostra azienda deve il suo successo al prezioso scambio tra veterani e giovani leve. Un grande grazie a tutti per ciò che è stato e per quel che sarà”. ■

Ritratti nella foto sopra (da sinistra): Stefan Sutter, Roland Leuenberger (40 anni di servizio, responsabile Servizio ricambi), Fritz Reinhard (40 anni di servizio, Officina Macchine edili), Gerhard Born (40 anni di servizio, reparto Metalcostruzione), Hubert Kölliker (48 anni di servizio, incarichi speciali Officina Macchine edili), Patrick Beutler (caporeparto Assistenza clienti Macchine edili). Anche Erwin Kurmann (assente sulla foto), consulente di vendita Cantone Grigioni e Regione può volgere soddisfatto lo sguardo a 40 anni di servizio.

ESCURSIONE AI TEMPI DELL'APPRENDISTATO. LI RICONOSCETE?

In immagine gli apprendisti Ammann in escursione qualche decennio fa... Tre dei cinque collaboratori festeggiati sono ritratti nella foto. Li riconoscete? (Soluzione a pagina 17)





LEGGETE
L'ARTICOLO
DETTAGLIATO:



**NOVITÀ DA
COMPATTA**

Maneggevolezza eccezionale, unita a grande stabilità: con queste due caratteristiche, le nuove macchine compatte sono un vero e proprio braccio destro sui terreni accidentati e sui cantieri in cui lo spazio è ridotto.

Quasi altrettanto maneggevole di un veicolo articolato, ma con la robustezza e la stabilità che offre un telaio rigido. Il dumper cabina D 100 SW e l'autobetoniera compatta DB 560 T di Fiori, ora disponibili da Avesco, hanno entrambi gli atout.

Queste macchine compatte sono ideali per essere impiegate in cantieri posti in contesti urbani, con spazi ridotti, oppure in ambienti di lavoro con terreni scoscesi e ripidi, ad esempio in montagna. Sono inoltre adatte per essere utilizzate nei lavori in sotterraneo, durante la costruzione gallerie, oppure per realizzare lavori speciali di genio civile.

I due veicoli si distinguono per i loro raggi di sterzata molto stretti.

TRE MODALITÀ DI GUIDA

Ciò è possibile grazie alle tre modalità di guida selezionabili in qualsiasi momento premendo semplicemente un pulsante. Dispositivo di selezione per due ruote sterzanti (ruote anteriori) o per quattro ruote sterzanti e per sterzata a granchio («modalità crabwalk»). Qui le ruote anteriori e posteriori sono allineate parallelamente in posizione obliqua. ■

Specifiche	D 100 SW	DB 560 T
Tipologia	Dumper gommato	Autobetoniera compatta
Motore	Motore Stage V con 90 kW (122 CV)	
Carico utile	10 t	12.5 t



Guida in
"modalità crabwalk"



“MULTIFUNZIONALI, SU STRADA E TERRENI ACCIDENTATI”

Micha Heusser, responsabile Prodotti Avesco commenta: “Il dumper gommato 10 tonnellate di Fiori completa, in modo perfetto, il nostro ventaglio prodotti nel settore macchine articolate Thwaites, fino a carichi utili di 9 tonnellate. Per gli operatori che cercano un veicolo con stabilità elevata e al contempo facilmente manovrabile su qualsiasi tipo di terreno e che, contemporaneamente, non vogliono rinunciare alla nota maneggevolezza offerta dall'articolazione, questa è la macchina perfetta. Il dumper è multifunzionale e si presta per essere impiegato sia su strada che su terreni accidentati”.

Più info:

Micha Heusser, Responsabile del prodotto

☎ 062 915 81 66

✉ micha.heusser@avesco.ch

www.avesco.ch



Autobetoniera DB 560 T:
una professionista del beton, in formato compatto.

AVESCO: DUMPER CABINA E AUTOBETONIERA FIORI, CON TRE MODALITÀ DI GUIDA.



GENEROSITÀ DI SPAZI

Cabina spaziosa, con postazione girevole di 180°, aria condizionata, sistema di telecamere

POTENZA

Tutte le ruote sono provviste di sterzo idrostatico. L'assale oscillante permette di compensare le irregolarità di terreno fino a 6°.

VELOCITÀ

Velocità massime:
in avanti 30 km/h,
indietro 11.8 km/h.

FLESSIBILITÀ E RAPIDITÀ: ECCO PERCHÉ COMPRARE DUE AUTOBETONIERE PAGA



La Arnold & Co. AG di Flüelen produce ogni giorno fino a 2'500 tonnellate di componenti pronti per il calcestruzzo. Per la consegna, da novembre 2021, sono in uso due autobetoniere di proprietà e questo comporta numerosi vantaggi per l'azienda e i suoi clienti.



Immagine a sinistra: discorsi tra tecnici. L'autista Patrizia Scianguetta e Simon Arnold (a sinistra) parlano con il consulente Avesco Linus Flammer (al centro).

Chi arriva a Flüelen le vede già da lontano sul lago di Uri, sono le due draghe V di Arnold & Co. La cava galleggiante è il cuore pulsante dell'azienda, che localmente è nota come "Kompanyy".

E da un po' di mesi si possono vedere anche due altre fedeli alleate nella proprietà di Arnold & Co.: due autobetoniere Schwing-Stetter, una Light Line AM 9 su un 4 assi e una Basic Line AM 12 C su un 5 assi.

QUESTA MOSSA VA ANCHE A VANTAGGIO DEI CLIENTI

Simon Arnold, Responsabile Produzione e vendite ci spiega come sono arrivati a prendere questa decisione: "Prima dipendevamo da un fornitore esterno e non eravamo in grado di rispondere sempre con rapidità alle richieste inattese. E anche dal punto di vista amministrativo questo comportava molto lavoro. Non abbiamo esitato molto quando abbiamo avuto la possibilità di acquistare queste due autobetoniere da Avesco."

Avesco e Arnold & Co. – anche questo è tradizione. Da decenni a Uri si usano macchinari Avesco e, oltre alla qualità dei prodotti, anche la consulenza è molto apprezzata.

TRASPORTARE IL CALCESTRUZZO SIGNIFICA MOLTO PIÙ CHE CONSEGNARLO

"Da quando abbiamo macchine di nostra proprietà siamo molto più flessibili nella consegna. I clienti poi apprezzano molto il fatto di poter contare su un unico fornitore per tutto", è così che Simon Arnold valuta l'acquisto. Non se ne è mai pentito, nemmeno per un secondo. In effetti, con le nuove autobetoniere, Arnold & Co riesce a coprire internamente una parte maggiore della creazione di valore.

Quello del calcestruzzo è un settore che è diventato sempre più impegnativo nel corso degli anni. I requisiti in termini di qualità e tracciabilità sono cresciuti proprio come le aspettative dei clienti. Simon Arnold la considera una tendenza che si riconferma: "Il mercato cambia e noi vogliamo rispondere subito." È per questa ragione che l'azienda ha deciso di offrire nuovi servizi e ha acquistato anche un rimorchio ribaltabile.

LE DUE AUTOBETONIERE SONO SEMPRE ALL'OPERA

La direzione non è l'unica ad essere felice. Francesco Valsecchi, Responsabile Gestione, apprezza la semplicità e l'assistenza. "Abbiamo ricevuto una consulenza professionale. Avesco ci ha aiutati a fare in modo che i mezzi fossero utilizzabili già dal primo giorno."

Non ha ancora finito di dirlo che una delle due autobetoniere si accosta di fianco a lui per essere ricaricata e ripartire. Nel frattempo la draga tira su altra ghiaia dal lago, altro materiale pronto a partire presto. ■

I TAMBURI PIÙ RESISTENTI SUL MERCATO

La Svizzera è un'eccezione nel mondo del calcestruzzo. Sì, perché la nostra ghiaia è particolarmente dura e usura con maggiore forza i mezzi di trasporto: fino a quattro volte di più che in Germania. Quindi per trasportare il calcestruzzo in Svizzera servono mezzi robusti. Avesco commercializza solo prodotti Schwing-Stetter in Svizzera, tra i quali anche le autobetoniere famose per i tamburi ultrasistenti.

Più info:

Micha Heusser, Responsabile del prodotto

☎ 062 915 81 66

✉ micha.heusser@avesco.ch

www.avesco.ch



"Il mercato cambia e noi vogliamo rispondere subito."

Simon Arnold, Responsabile Produzione e vendite, Arnold & Co.

VISUALIZZA NEL CONFIGURATORE:



PICCOLI FUORI, GRANDI DENTRO

I miniescavatori Next Generation Cat® hanno qualcosa di speciale. Queste macchine altamente performanti sono state progettate e costruite ascoltando le voci dei clienti per renderle le più confortevoli, le più manovrabili e le più innovative del mercato di oggi.



Frédéric Van Assche
Proprietario di Van Assche
Distribution Materiel

Il legame tra Caterpillar e i suoi clienti nasce da principi e valori condivisi. Per entrambi portare a termine un lavoro non è sufficiente, bisogna farlo nel migliore dei modi.

Ecco perché prima di progettare e costruire i miniescavatori Next Generation Cat abbiamo chiesto ai nostri clienti quali fossero le loro esigenze per poter portare a termine i lavori nel migliore dei modi.

Il risultato è una gamma di quattro nuovi modelli aggiunti alla famiglia di miniescavatori Next Generation (302.7CR, 303CR, 303.5 CR e 308 CR a braccio fisso) dotati di funzionalità prima disponibili solo sui modelli più grandi, assicurando al contempo costi di esercizio e di proprietà inferiori.

Crediamo che si tratti di alcune delle macchine migliori mai realizzate da Caterpillar. Ma ciò che più conta è il parere dei nostri clienti.

Frédéric Van Assche, proprietario di Van Assche Distribution Materiel, lavora nel settore delle costruzioni dal 1985. "Il livello di controllo assicurato dal regolatore di velocità e dallo sterzo su joystick spicca su tutto il resto. Ma ciò che più apprezzo è la flessibilità e la reattività della macchina".

Xavier Deconne, un operatore con oltre 14 anni di esperienza, è rimasto colpito dalla manovrabilità del 302.7CR: "Il joystick è ergonomico, mi dà la sensazione di controllo totale e il nuovo monitor LCD LED è accessibile e di facile lettura". Avendo avuto la possibilità di lavorare un po' di tempo con la macchina, ne ha constatato il comfort. "Gli interni sono molto confortevoli e piacevoli grazie al riscaldamento e al climatizzatore. Anche il sistema di disappannamento della cabina è molto rapido ed efficiente. Il Bluetooth è un altro plus non indifferente, mi consente di effettuare chiamate mentre sto lavorando".

Xavier Mayos, meccanico e responsabile dell'officina, è stato impressionato da un altro aspetto. "Ho lavorato su macchine di molti brand, ma sul Cat 302.7 CR, la cabina inclinabile agevola l'accesso al motore, offrendo l'accesso ai componenti della macchina e la loro visione completa".

Di fatto, il 302.7CR è il primo escavatore di questo tonnellaggio a essere dotato di una cabina inclinabile. Sebbene l'intervallo che intercorre tra una manutenzione e l'altra si sia molto dilatato, grazie a questa funzionalità gli interventi sulla macchina non sono mai stati così semplici.

Non va dimenticata la versatilità di queste macchine di nuova generazione, le migliori della categoria, essendo completamente personalizzabili in base al lavoro da svolgere. Trivelle, trinciatrici, decespugliatori, martelli, attacchi e benne sono solo alcune delle attrezzature che rendono i Mini pronti per qualsiasi operazione.

Nel complesso, questi miniescavatori sono talmente potenti da prendersi l'intero settore delle costruzioni.

PENSACI ORA, VISTE LE DIFFICOLTÀ DI FORNITURA

Avesco ti aiuta a fare in modo che la macchina che desideri arrivi puntuale, malgrado le attuali difficoltà di fornitura. Ordina subito il tuo miniescavatore, lo riceverai in tempo per la ripresa dei cantieri nel 2023. Garantito!

Contattaci ora su [avesco.ch/mini](https://www.avesco.ch/mini)



Più info:

Thomas Wermelinger,
Responsabile del prodotto

☎ 062 915 81 63

✉ thomas.wermelinger@avesco.ch
www.avesco.ch/mini



Xavier Deconne
Operatore



Xavier Mayos
Meccanico e responsabile
dell'officina



Sterzo sul joystick



*Regolatore
di velocità*

Monitor LCD



Climatizzatore

*Cabina/tettuccio
inclinabile*

*Adattabilità alle
attrezzature*



Ruedi Stadelmann, contitolare e direttore della Erdbautechnik AG, con il nuovo dumper articolato Cat 730.

CAMPIONI NEL MOVIMENTO TERRA DA 5 GENERAZIONI

Ruedi Stadelmann e Toni Hügi, titolari della Erdbautechnik AG di Nebikon, procedono spediti sulla strada del successo. Di recente, è entrata in servizio la nuova generazione di dumper articolati Cat.

Stadelmann, contitolare e direttore della Erdbautechnik AG di Nebikon, riassume la politica aziendale in materia di parco macchine. “Abbiamo sempre avuto i dumper articolati Cat. Poi si sono aggiunti i dozer e gli escavatori. Si è instaurato così un solido partenariato”. La Erdbautechnik AG è attiva in tutta la Svizzera nel settore della prestazione di servizi. Offre macchine edili a noleggio, con o senza operatori, per interventi temporanei. L'impresa assume anche la direzione generale, ad esempio, in caso di lavori di estrazione di ghiaia oppure durante gli interventi di risanamento di aree di scavo o discariche. Praticamente è un servizio su misura, per ogni situazione.

Nel 2022 la Erdbautechnik AG ha scritto un altro capitolo della sua brillante storia. Di recente è entrato in azione il Cat 730, un dumper articolato di ultimissima generazione. Questa è la quinta serie di dumper Cat in servizio presso l'impresa. In passato ci sono stati i modelli 725 (2010), 735B (2012), 730C (2014) e 725C2 (2018). “I dumper articolati sono perfetti per le esigenze dei nostri clienti”, spiega Ruedi Stadelmann, mentre ci mostra il nuovo acquisto. Affidabilità e consumi ridotti sono due fattori decisivi. Anche la facilità di utilizzo è un argomento valido, soprattutto quando si tratta di noleggio e gli utenti sono sempre diversi. Visto la loro forma compatta, questi veicoli non hanno bisogno di ampie corsie anche se incrociano altre macchine che procedono spedite nella direzione opposta, inoltre sono più facili e agili da manovrare. Ma non solo: “I dumper articolati si muovono decisamente con più facilità sui terreni sconnessi”.



NUOVA GENERAZIONE DI DUMPER ARTICOLATI CAT

I modelli 725, 730, 735 e 745 sono, in questa categoria, i veicoli più versatili e adatti a viaggiare su qualsiasi tipo di terreno. Sono comodi da guidare anche in salita, grazie al retarder automatico con funzione Hill Assist. Per agevolare la guida su terreni molto accidentati, il pedale di accelerazione è stato dotato di un nuovo sistema, un pulsante consente di ribaltare la benna in modo automatico e la cabina è provvista di una migliore insonorizzazione e di un parabrezza a infrarossi.

Anno di costruzione **2010**



Anno di costruzione **2012**



Anno di costruzione **2014**



Anno di costruzione **2018**



“Avere il miglior dumper del mondo non serve a niente se poi si fa fatica a caricarlo. I dumper Cat sono provvisti di benne ampie e basse, caricabili in tutta facilità”.

*Ruedi Stadelmann, contitolare e direttore,
Erdbautechnik AG*

ATTENZIONE AI DETTAGLI

Sono ormai oltre vent'anni che l'azienda si è affermata sul mercato, e forse anche grazie all'attenzione che ha saputo rivolgere ai dettagli, senza mai perdere di vista il quadro generale. Ruedi Stadelmann fa un esempio: “Avere il miglior dumper del mondo non serve a niente se poi si fa fatica a caricarlo. I dumper Cat Dumper sono provvisti di benne ampie e basse che possono essere caricate in tutta facilità, sia con un escavatore che con una caricatrice gommata”. Hanno una capacità che arriva fino a 24 m3. L'azienda consegna i dumper in qualsiasi regione della Svizzera. “In un certo senso siamo un centro noleggio che si trova sempre accanto al cantiere del cliente”, spiega Stadelmann con una strizzatina d'occhio. ■

Più info:

Hans-Ulrich Wehrli, Responsabile del prodotto

☎ 062 915 80 18

✉ hans-ulrich.wehrli@avesco.ch

www.avesco.ch/it/dumper

SOLUZIONE DELL'INDOVINELLO (PAGINA 9)

1 Erwin Kurmann 2 Roland Leuenberger 3 Fritz Reinhard





UNA CARICATRICE GOMMATA “NUOVA”, ALLA METÀ DEL PREZZO E CON TEMPI DI CONSEGNA PIÙ CORTI

Il Gruppo JPF di Bulle FR ha optato per una revisione completa Cat Certified Powertrain Rebuild. Le macchine sono state rimesse completamente a nuovo, sia nei grandi che nei piccoli dettagli. Viste le attuali difficoltà sul fronte della fornitura, la soluzione Rebuild si rivela particolarmente vantaggiosa: oltre al prezzo interessante, questa opzione garantisce infatti la massima disponibilità macchine.

Per il Gruppo JPF di Bulle parlare di economia sostenibile non è semplice retorica, ma una realtà concreta. L'impresa edile, sul mercato dal 1926, si è meritata la certificazione «EcoEntreprise Excellence» e gestisce un'ampia attività commerciale nel settore della demolizione e del recupero di materiali riciclabili.

Anche per quanto concerne il parco macchine, il Gruppo punta alla sostenibilità economica e alla tutela delle risorse. Nel 2020,

la caricatrice gommata Cat 972M XE, con peso operativo 26.5 t, acquistata nuova fiammante nel 2014, aveva messo a segno ben 12 000 ore di lavoro. Dopo sei anni di lavoro era giunto insomma il momento di sostituirla. La JPF ha preso in esame diverse opzioni, scegliendo poi la «variante migliore sotto il profilo economico ed ecologico», afferma Jacques Pasquier, caposettore Estrazione. Il Gruppo ha optato infatti per una revisione completa Cat Certified Powertrain Rebuild.



Con un Rebuild la macchina edile viene smontata del tutto o in parte, a seconda della portata della revisione. Le principali componenti, come il motore, il cambio e le pompe idrauliche, sono sottoposte a un accurato processo di revisione standardizzato. L'ampiezza della revisione può essere adattata ad hoc, in modo flessibile e in base alle esigenze specifiche della clientela. A lavori conclusi, la macchina riceve una nuova targhetta con il numero di serie, dove è menzionata la revisione completa. La macchina sottoposta a un Rebuild viene considerata nuova a tutti gli effetti, la sua durata di utilizzo si allunga, potremmo dire insomma che riceve una "seconda vita".

Sul fronte economico-aziendale la scelta è molto vantaggiosa. In media i costi per un Rebuild si collocano tra il 30 e il 60 per cento del prezzo necessario per l'acquisto di un modello nuovo corrispondente, nella serie più recente. Per la 972M XE del Gruppo JPF i costi sono ammontati a circa il 50 per cento, comprese diverse aggiunte in più rispetto all'offerta standard. Per un cliente i costi di un Rebuild sono sempre garantiti e limitati a un tetto massimo stabilito, anche se durante la revisione dovessero emergere difetti imprevisti. Anche i costi di manutenzione e di servizio durante la seconda durata di vita sono decisamente inferiori, tenuto conto del fatto che la macchina è considerata nuova.

REBUILD: QUANDO E PER CHI?

Quando una revisione generale si rivela la soluzione più sensata? Vale una regola di fondo: la macchina deve essere operativa molte ore all'anno. Non si prestano soltanto i grandi modelli, ma anche le macchine di medie dimensioni, come nel caso del Gruppo JPF.

Per la 972M XE il Rebuild è durato otto settimane. Dopo la rimessa in servizio, gli operatori del Gruppo si sono detti meravigliati della prestazione della «nuova» caricatrice gommata. La cabina, rimessa completamente a nuovo, ha contribuito a ottimizzare l'esperienza di guida che la macchina offre. Inoltre, grazie alla trasformazione di tutto l'impianto di illuminazione ora funzionante a LED, la caricatrice soddisfa ora gli stessi standard di tecnologia e comfort della serie più recente. ■

Più info:
Stefan Hager,
Responsabile Servizio
☎ 062 915 83 66
✉ stefan.hager@avesco.ch
www.avesco.ch/it/rebuild

ULTERIORI
INFORMAZIONI
SUL REBUILD:



Nuovi escavatori a braccio lungo in Europa

IL NUOVO ESCAVATORE CAT 352 LRE
ESTENDE LA PROPRIA AMPIA PORTATA IN EUROPA

BENVENUTI IN EUROPA



Da quando è arrivato alla fine dello scorso anno, il primo escavatore Cat 352 LRE in Europa ha lavorato duramente presso la discarica di tipo B a Gloten in Svizzera. Dove il lungo braccio e avambraccio della macchina, con uno sbraccio fino a 16 metri e una profondità di scavo fino a 14 metri, ha strabiliato tutti in cantiere.

L'orgoglioso proprietario del nuovo escavatore è Stefan Eberhard AG, un'azienda svizzera che offre una serie di servizi che va dalla gestione del riciclaggio alle discariche.

Stefan Eberhard, CEO, ne spiega il motivo: "Dopo una fase di valutazione, abbiamo deciso che solo un escavatore cingolato con un lungo sbraccio sarebbe stato adatto all'uso in discarica. L'escavatore Cat 352 LRE ha soddisfatto tutti i nostri requisiti tecnici ed è stato un sostituto ideale non per uno ma per due dei nostri vecchi escavatori nella classe di peso da 20 e 30 tonnellate".

Nonostante sia ancora l'inizio, Stefan tesse le lodi della macchina. "Sono sinceramente colpito dalla maggiore sicurezza offerta dall'escavatore con un sistema di telecamere a 360°, oltre alle telecamere per la retromarcia. Ciò significa che il conducente ha sempre una visuale completa dell'intero veicolo. È anche incredibilmente comodo con la cabina con aria condizionata e il sedile del conducente premium con sospensioni pneumatiche".

E non è tutto. Stefan può anche notare come la nuova aggiunta alla sua flotta stia influenzando i profitti della sua azienda. "Disponendo di un sistema di lubrificazione centrale per tutti i cuscinetti, compresi i perni della benna,

si ottiene una vita utile notevolmente più lunga. Inoltre, l'olio idraulico è biodegradabile, il che è un bene sia per l'operatore sia per l'ambiente. Consiglierei anche i comandi intuitivi e la possibilità di regolare rapidamente la profondità e la pendenza manualmente sul joystick, poiché rende gli scavi precisi molto più veloci da eseguire".

L'escavatore Cat 352 LRE è stato acquistato da Avesco, società con la quale Stefan Eberhard AG intrattiene rapporti commerciali di lunga data. È stato quindi modificato in base alle specifiche dell'azienda, che includevano l'aggiunta di contrappesi extra in modo che si potessero utilizzare benne più grandi, il che significava anche accorciare leggermente l'avambraccio e aggiungere un leverismo più pesante. Un'ultima modifica è stata la riverniciatura dell'intera macchina nella livrea blu e verde del marchio Zürcher Kies und Transport AG, che è la filiale di Stefan Eberhard AG che gestisce l'escavatore. Ciò dimostra fino a che punto si spinge Avesco per soddisfare un cliente.

Thomas Schär, product manager di Avesco, è rimasto sorpreso che il primo escavatore Cat 352 LRE sia stato venduto a un'azienda svizzera. "Gli escavatori LRE sono usati da tempo nei Paesi Bassi e nella Germania settentrionale, dove vengono utilizzati



Più info:
Thomas Schär, Responsabile del prodotto
062 915 80 21
thomas.schaer@avesco.ch
Video: bit.ly/352LRE

per lo sgombero dei fossi, cosa che non accade in Svizzera, ma dimostra quanto sia versatile una macchina e quanto sia adatta ad altre attività”.

Un'altra caratteristica fondamentale della vendita è rappresentata dal contratto di manutenzione, spiega Thomas Schär: “In qualità di principale dealer di macchine edili in Svizzera con più del doppio dei tecnici sul campo rispetto a chiunque altro. Questo aspetto, unito alla disponibilità di parti di Cat, ci rende più veloci di chiunque altro nella zona. Nessuna azienda della concorrenza può eguagliare il nostro servizio”. ■



In loco, l'escavatore Cat è stato messo al lavoro per riempire l'area con macerie edili, cemento e terra provenienti da altri siti. Questa attività è più complicata di quanto sembrerebbe a prima vista, poiché il terreno deve essere costruito in strati. Il cui spessore è fortemente regolato e controllato. Tuttavia, il sistema GPS di bordo dell'escavatore semplifica la costruzione di questi strati per portare a termine il lavoro molto rapidamente.



“PERFORAZIONE SINGLE PASS FINO A 13 METRI – È FANTASTICO!”

In molti cantieri svizzeri, per effettuare gli scavi di fondazione, bisogna prima abbassare la falda freatica. In tal caso intervengono gli esperti KIBAG, specializzati in opere idrauliche e in lavori speciali di sottostruttura – affiancati dalla nuova perforatrice KR 720 di KLEMM.

In Svizzera ci sono diversi luoghi con presenza di depositi lacustri e fluviali, e dove la geologia del sottosuolo è caratterizzata da una fine ripartizione granulometrica. «In queste aree, i terreni contengono molta sabbia fine, fango o argilla, sono poco permeabili e il drenaggio si effettua al meglio utilizzando i cosiddetti wellpoint, un insieme di punte filtranti. Il drenaggio avviene creando un vuoto che permette di emungere l'acqua dal sottosuolo», spiega Benjamin Fritzsche, caposettore Aggottamento presso l'impresa KIBAG Bauleistungen AG.

WELLPOINT, MICROPALI & CO.

Qui entra in gioco la nuova perforatrice KLEMM KR 720 che da marzo 2022 fa parte del parco macchine della KIBAG. La KLEMM KR 720 è perfetta per l'infissione di tubazioni, necessarie per i wellpoint. Tra le altre possibili applicazioni standard della KR 720 vi è la realizzazione di micropali e perforazioni attraverso la procedura dei getti per iniezione, il cosiddetto jet grouting (sistema HDI 1-3 fasi).

Il grande vantaggio della KR 720? Grazie alla lunghezza della slitta, pari a 15 metri, è possibile realizzare perforazioni wellpoint fino a una profondità di 13 metri in un solo passaggio, in gergo parliamo di perforazione single pass. «Per me è in assoluto il

pezzo forte di questo modello. Non conosco nessun'altra macchina, in questa categoria di grandezza e di potenza, con cui sia possibile fare un lavoro simile. Impiegando sul cantiere una KLEMM KR 720 si procede più facilmente e più velocemente, il che ci permette di essere molto più competitivi», spiega Benjamin Fritzsche.

Con altri impianti di perforazione bisogna avvitare diversi tubi di perforazione, passo per passo, il che porta con sé delle interruzioni. Succede anche che si debba interrompere lo scavo per realizzare i wellpoint. «Noi invece arriviamo sul cantiere con la nostra perforatrice, realizziamo i wellpoint attorno al futuro scavo di fondazione e poi un collega esegue il lavoro in un solo passaggio. È decisamente più efficace di quando la macchina, in un solo passaggio, fora meno in profondità. In un caso simile prima bisogna fare un prescavo, in seguito interviene la perforatrice che realizza i wellpoint nello scavo iniziato e alla fine arriva un escavatore a terminare il lavoro».

Insomma, la nuova macchina ha già dato prova della sua efficacia, come del resto il suo predecessore: il modello KR 720, che Benjamin Fritzsche ha messo in servizio sei anni fa e che continua a essere impiegato con la stessa intensità. ■

“Non conosco nessun'altra macchina, in questa categoria di grandezza e di potenza, con cui sia possibile fare un lavoro simile. Impiegando sul cantiere una KLEMM KR 720 si procede più facilmente e più velocemente, il che ci permette di essere molto più competitivi”

Benjamin Fritzsche, Caposettore Aggottamento presso l'impresa KIBAG Bauleistungen AG

Perforatrice KLEMM KR 720

Peso	
Peso operativo	33-35 t
Contrappeso	3'840 kg
Motore	
Tipo di motore	Motore diesel con DPF & SCR-Cat
Potenza	123 kW in funzionamento continuo
Norma antinquinamento	EU Stage V



Più info:
Andreas Kumli,
Responsabile vendite
☎ 062 915 81 85
✉ andreas.kumli@avesco.ch
www.avesco.ch

**MACCHINA
IN AZIONE
(VIDEO):**



CINEMATICA E SLITTA

Cinematica parallela: l'orientamento verticale della slitta non è influenzato quando si modifica la portata. Automazione integrata del montante come ausilio nelle perforazioni verticali. Slitta con corsa di 13 metri. Rapporto favorevole tra lunghezza slitta (15 m) e peso operativo (33-35 t).



PRONTA PER IL TRASPORTO

La slitta è ripiegabile e per il trasporto raggiunge un'altezza di 3.45 metri. Motore rotante e contrappeso possono restare sulla macchina in fase di trasporto.



CARRO TELESCOPICO

Il carro telescopico può essere regolato progressivamente da 3 a 4 metri.



CABINA E CARRO PRINCIPALE

Cabina comfort con ROPS/FOPS. Carro principale girevole a 360° con punti di attacco vicini ai cingoli del carro, senza stabilizzatori supplementari.

MACCHINA NUOVA A METÀ PREZZO



Cat® Certified Powertrain Rebuild è una revisione integrale che sottopone la vostra macchina edile a una completa rimessa a nuovo, tutto ciò investendo il 30-60% del prezzo che sarebbe necessario per comperare una macchina nuova di zecca.

- Vale la pena anche con **macchine di medie dimensioni!**
- Prezzi fissi garantiti, senza rischio
- Impronta di carbonio: 10% rispetto a una macchina nuova
- Durata della revisione da 1 a 3 mesi

CONDIZIONI SPECIALI

Offerta valida con la stipulazione di un Cat Certified Powertrain Rebuild oppure di un Cat Certified Powertrain Rebuild+: 3 anni di garanzia totale, contratto di servizio integrale FullService per un'assoluta trasparenza sui costi, senza rischi nel corso della durata contrattuale, finanziamento a tasso zero per 24 mesi.

Revisione pagabile in 24 rate mensili – senza interessi, senza acconto.



Contattateci subito per una consulenza e regalate alla vostra macchina una seconda vita: 0848 228 228 oppure avesco.ch/rebuild

avesco

